

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/2338

tal-11 ta' Diċembru 2015

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 965/2012 fir-rigward ta' rekwiżiti għal registraturi tat-titjira, tagħmir għal-lokalizzazzjoni taht l-ilma u sistemi ta' traċċar tal-inġenji tal-ajru

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(5) tiegħu,

Billi:

- (1) It-thaddim tal-inġenji tal-ajru jrid jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 216/2008. Skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008, il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli ta' implimentazzjoni meħtieġa sabiex ikunu stabbiliti l-kundizzjonijiet għat-thaddim sikur tal-inġenji tal-ajru.
- (2) Ir-registratur tal-vuċi fil-kabina tal-pilota (CVR) għandu l-għan li jappoġġa l-investigazzjoni tas-sikurezza mwettqa mill-awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza f'każ li jsehh aċċident jew incident. Fir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ hemm stabbiliti salvagwardji rilevanti biex jipproteġu s-CVR mill-izvelar tad-dejta f'każ fejn tkun infetħet investigazzjoni tas-sikurezza. Bl-introduzzjoni tal-ġestjoni tas-sikurezza, huwa rikonoxxut li s-CVR jista' jintuża barra mill-kuntest ta' investigazzjoni tas-sikurezza sabiex tinzamm jew titjieb is-sikurezza. Għaldaqstant, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012⁽³⁾ għandu jiġi emendat sabiex jiġu rrinforzati l-kundizzjonijiet li għandhom l-għan li jipprevjenu b'mod effettiv l-użu mhux xieraq u l-izvelar tar-registrazzjonijiet tas-CVR.
- (3) Sabiex titjieb il-prestazzjoni globali tar-registraturi tat-titjira u biex jiġi ffaċilitat l-irkupru ta' inġenju tal-ajru u r-registraturi tat-titjira tiegħu wara incident fuq l-ilma, l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) pproponiet bosta titjib fir-rekwiżit attwali tas-sikurezza. Dan it-titjib fis-sikurezza jinkludi l-waqfien ta' teknoloġiji ta' registrazzjoni skaduti bħal tejp manjetiku jew wajer manjetiku, l-estensjoni tat-tul ta' żmien minimu tar-registrazzjoni tas-CVR kif ukoll l-estensjoni tal-hin ta' trażmissjoni tat-tagħmir għal-lokalizzazzjoni taht l-ilma tar-registratur tat-titjira u l-obbligu li l-ajruplani li jagħmlu titjiriet fuq l-ilma fuq distanza twila jkunu mgħammra b'apparat għal-lokalizzazzjoni taht l-ilma b'distanza ta' rilevament twil hafna. Għaldaqstant, ir-Regolament (UE) Nru 965/2012 għandu jiġi emendat sabiex jirrifletti dan it-titjib fis-sikurezza.
- (4) Jeħtieġ li jitqiesu l-għajbien tat-titjira MH370 fit-8 ta' Marzu 2014 u r-rakkomandazzjonijiet li saru fil-laqgħa multidixxiplinari tal-ICAO dwar it-traċċar globali li saret fit-12 u fit-13 ta' Mejju 2014. Il-pożizzjoni ta' inġenju tal-ajru għat-trasport pubbliku għandha tkun magħrufa f'kull hin, anki f'post remot, sabiex tiġi ffaċilitata l-pożizzjoni tal-inġenju tal-ajru f'każ ta' mġiba mhux normali, emerġenza jew incident. Kull meta jkun possibbli, il-mezzi tat-traċċar tal-inġenju tal-ajru għandhom jiffunzjonaw anki f'każ ta' interruzzjoni tal-potenza elettrika

⁽¹⁾ ĠUL 79, 13.3.2008, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u incidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE (ĠUL 295, 12.11.2010, p. 35).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1).

normali abbord u ma għandhomx jintfew matul it-titjira. Għalhekk, ir-Regolament (UE) Nru 965/2012 għandu jiġi emendat sabiex jinkludi rekwiżiti addizzjonali relatati mal-mezzi tat-traċċar tal-inġenji tal-ajru fuq bażi globali, inkluż fuq l-oċeani u ż-żoni remoti.

- (5) B'konformità mal-proposta tal-Panil dwar ir-Registrazzjoni tal-Ajru (FLIRECP) tal-ICAO, fir-rigward tat-tagħmir tas-CVRs b'tul ta' żmien ta' registrazzjoni estiz għal ajruplani kbar, għandha tkun prevista l-introduzzjoni ta' CVR b'tul ta' żmien ta' registrazzjoni ta' 25 siegħa abbord l-inġenji tal-ajru mmanifaturati wara l-1 ta' Jannar 2021, b'massa massima tat-tluq ċertifikata ta' aktar minn 27 000 kg.
- (6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jindirizzaw l-13-il rakkomandazzjoni dwar is-sikurezza mill-awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza ⁽¹⁾, bl-għan li tiżied is-sikurezza billi jiġi ffaċilitat l-irkupru ta' informazzjoni għall-iskop tal-investigazzjonijiet tas-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili Ewropea u jitjiebu l-prestazzjoni u l-immaniġġar tar-registratur tat-titjira kif ukoll il-lokalizzazzjoni tal-inġenji tal-ajru wara incident fuq l-ilma.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma msejsa fuq l-Opinjoni Nru 01/2014 ⁽²⁾ mahruġa mill-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (EASA) skont l-Artikoli 17(2)(b) u 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.
- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I (Definizzjonijiet), l-Anness IV (il-Parti CAT), l-Anness VI (il-Parti NCC) u l-Anness VIII (il-Parti SPO) tar-Regolament (UE) Nru 965/2012 huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Diċembru 2015.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Ir-referenzi tal-EASA għat-13-il rakkomandazzjoni dwar is-sikurezza: CAND-1999-002 (McDonnell Douglas MD11, HB-IWF, 02/09/1998); GREC-2006-045 (B737 of Helios, 5B-DBY, 14/08/2005); NORW-2006-013 (ATR42, OY-JRJ 31/01/2005); NETH-2011-015 (Boeing 737, PH-BDP, 10/02/2010); UNKG-2012-013 (Boeing 767, G OOBK, 03/10/2010); FRAN-2012-025 (Airbus 340, F-GLZU, 22/07/2011); FINL-2012-003 (Airbus A330, OH-LTO, 11/12/2010); FRAN-2009-016, FRAN-2009-017, FRAN-2009-018, FRAN-2011-017 u FRAN-2011-018 (Airbus A330, F-GZCP, 01/06/2009); UNKG-2008-020 (ATR42, EI-SLD, 18/01/2007).

⁽²⁾ L-Opinjoni 01/2014 tal-5 ta' Mejju 2014 tal-EASA fir-rigward tal-emendar tar-rekwiżiti għar-registraturi tat-titjira u tal-apparat għal-lokalizzazzjoni taht l-ilma.

ANNEX

1. Qed jiddaħħlu l-punti li ġejjin fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 965/2012:

“(8a) ‘traċċar tal-inġenji tal-ajru’ tfisser proċess ibbażat fuq l-art li jzomm u jaġġorna, f'intervalli standardizzati, rekord tal-pożizzjoni ta' erba' dimensjonijiet ta' inġenju tal-ajru waqt titjira;

(8b) ‘sistema ta' traċċar tal-inġenji tal-ajru’ tfisser sistema li tiddependi fuq it-traċċar tal-inġenji tal-ajru biex tidentifika mġiba anormali tat-titjira u taghti twissija;”.

2. L-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 965/2012 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-CAT.GEN.MPA.105(a), il-punt (10) jinbidel b'dan li ġej:

“(10) iżgura li:

- (i) ir-registraturi tat-titjira ma jiġux inattivati jew mitfija matul it-titjira;
- (ii) fil-każ ta' okkorrenza għajr aċċident jew incident serju li għandu jiġi rrapportat skont il-punt ORO.GEN.160(a), ir-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira ma jithassrux apposta; kif ukoll
- (iii) fil-każ ta' aċċident jew incident serju, jew jekk iż-żamma tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira tkun immexxija mill-awtorità ta' investigazzjoni:
 - (A) ir-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira ma jithassrux apposta;
 - (B) ir-registraturi tat-titjira jiġu dizattivati minnufih wara li titlesta t-titjira; kif ukoll
 - (C) jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni għaž-żamma tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira qabel ma jiġi evakwat il-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira.”.

(b) Il-punt CAT.GEN.MPA.195 huwa emendat kif ġej:

(i) it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“CAT.GEN.MPA.195 Trattament tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira: żamma, produzzjoni, protezzjoni u użu”.

(ii) il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Wara aċċident, incident serju jew okkorrenza identifikata mill-awtorità ta' investigazzjoni, l-operatur ta' inġenju tal-ajru għandu jzomm id-dejta originali li tkun giet irregistrata għal perjodu ta' 60 jum jew sakemm l-awtorità ta' investigazzjoni ma tordnalux jagħmel mod iehor.”.

(iii) il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*):

- (1) Hlief biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR, ir-registrazzjonijiet tas-CVR ma għandhomx jiġu żvelati jew użati hlief jekk:
 - (i) tkun fis-seħh proċedura marbuta mat-trattament tar-registrazzjonijiet tas-CVR u tat-traskrizzjoni tagħhom;
 - (ii) il-membri tal-ekwipaġġ u l-persunal tal-manutenzjoni kollha kkonċernati jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel; kif ukoll
 - (iii) jintużaw biss għaž-żamma jew għat-titjib tas-sikurezza.
- (1a) Meta r-registrazzjoni tas-CVR tiġi spezzjonata biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR, l-operatur għandu jiżgura l-privatezza tar-registrazzjoni tas-CVR u r-registrazzjoni tas-CVR ma għandhiex tiġi żvelata jew użata għal skopijiet ohra hlief biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR.

(2) Ir-registrazzjonijiet tal-FDR jew ir-registrazzjonijiet tal-kollegamenti bejn id-dejta għandhom jintużaw għal finijiet oħrajn għajr għall-investigazzjoni dwar incident jew aċċident li jkun suġġett għar-rappurtar obbligatorju, biss f'każ li dawn ir-registrazzjonijiet:

- (i) jintużaw mill-operatur għall-finijiet tal-ajrunavigabbiltà jew tal-manutenzjoni biss; jew
- (ii) ikun jitnehhilhom kull sors ta' identifikazzjoni; jew
- (iii) ikunu żvelati skont proceduri sikuri.

(*) Ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u incidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE (ĠU L 295, 12.11.2010, p. 35).".

(c) Jiddaħhal il-punt CAT.GEN.MPA.205 li ġej:

“CAT.GEN.MPA.205 Sistema ta' traċċar tal-inġenji tal-ajru — Ajruplani

(a) Sa mhux aktar tard mis-16 ta' Diċembru 2018, bhala parti mis-sistema biex ikun hemm kontroll operattiv fuq it-titjiriet, l-operatur għandu jstabbilixxi u jzomm sistema ta' traċċar tal-inġenji tal-ajru li jkun fiha t-titjiriet eliġibbli għal (b) meta mwettqa bl-ajruplani li ġejjin:

- (1) ajruplani li għandhom massa ta' tluq massima ċertifikata (MCTOM) aktar minn 27 000 kg, b'MOPSC iktar minn 19, u li nħarġilhom għall-ewwel darba ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà (CofA) individwali qabel is-16 ta' Diċembru 2018, mghammra b'kapaċità li jipprovdu pożizzjoni addizzjonali għat-transponder tar-radar sekondarju ta' sorveljanza;
- (2) l-ajruplani kollha b'MCTOM iktar minn 27 000 kg, b'MOPSC iktar minn 19, u li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fis-16 ta' Diċembru 2018 jew wara; kif ukoll
- (3) l-ajruplani kollha b'MCTOM aktar minn 45 500 kg u li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fis-16 ta' Diċembru 2018 jew wara.

(b) L-operatur għandu jissorvelja t-titjiriet mit-tluġ sal-inżul, hlief meta r-rotta pjanata jew ir-rotot ta' devjazzjoni pjanati jkunu inkluzi b'mod shiħ fi blokko tal-ispazju tal-ajru fejn:

- (1) normalment jingħata servizz ta' sorveljanza ATS li huwa appoġġat minn sistemi ta' sorveljanza ATC li jillocalizzaw l-inġenju tal-ajru f'intervalli ta' hin b'tul ta' hin xieraq; kif ukoll
- (2) l-operatur ikun ta lill-fornituri tas-servizz ta' navigazzjoni bl-ajru kompetenti l-informazzjoni meħtieġa ta' kuntatt.”.

(d) Jiddaħhal il-punt CAT.GEN.MPA.210 li ġej:

“CAT.GEN.MPA.210 Fejn ikun jinsab l-inġenju tal-ajru f'diffikultà — Ajruplani

L-ajruplani li ġejjin għandhom ikunu mghammra b'mezzi awtomatiċi u robusti biex meta b'incident l-ajruplan ikun garrab hsara konsiderevoli, jiddeterminaw il-punt eżatt fejn tkun intemmet it-titjira:

- (1) l-ajruplani kollha b'MCTOM iktar minn 27 000 kg, b'MOPSC iktar minn 19 u li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2021 jew wara; kif ukoll
- (2) l-ajruplani kollha b'MCTOM aktar minn 45 500 kg u li jkun nħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2021 jew wara.”.

(e) F'CAT.IDE.A.185, il-punti (b) sa (h) jinbidlu b'dan li ġej:

“(b) Sal-31 ta' Diċembru 2018, is-CVR għandu jkun kapaċi jzomm id-dejta rreġistrata mill-inqas:

- (1) tul is-sagħtejn ta' qabel, fil-każ tal-ajruplani msemija fil-punt (a)(1), meta s-CofA individwali jkun inħareġ fl-1 ta' April 1998 jew wara dik id-data;
- (2) tul it-30 minuta ta' qabel għall-ajruplani msemija fil-punt (a)(1), meta s-CofA individwali jkun inħareġ qabel l-1 ta' April 1998; jew

- (3) tul it-30 minuta ta' qabel, fil-każ tal-ajruplani msemija fil-punt (a)(2).
- (c) Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2019, is-CVR għandu jkun kapaċi jzomm id-dejta rreġistrata mill-inqas:
- (1) tul il-25 siegħa ta' qabel għall-ajruplani b'MCTOM ta' aktar minn 27 000 kg u li jkun inharġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2021 jew wara dik id-data; jew
- (2) tul is-sagħtejn ta' qabel fil-każijiet l-oħra kollha.
- (d) Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2019, is-CVR għandu jirreġistra fuq mezzijiet oħra għajr għat-tejp manjetiku jew il-wajer manjetiku.
- (e) Is-CVR għandu jirreġistra, b'referenza għall-għażla taż-żmien:
- (1) il-komunikazzjonijiet tal-vuċi trażmessi bir-radju mill-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira jew li jkunu waslu bir-radju f'dak il-kompartiment;
- (2) il-komunikazzjonijiet tal-vuċi tal-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira li jsiru permezz tas-sistema ta' telefonija interna u tas-sistema għall-avviżi lill-pubbliku, jekk dawn ikunu installati;
- (3) l-ambjent tas-smiġh tal-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira, inkluż, mingħajr interruzzjoni:
- (i) għall-ajruplani li jkun inharġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' April 1998 jew wara dik id-data, is-sinjali akustiċi li jkunu waslu minn kull mikrofonu tal-kuffja jew tal-maskra li jkun qed jintuża;
- (ii) is-sinjali akustiċi li jkunu waslu minn kull mikrofonu tal-kuffja jew tal-maskra li jkun qed jintuża, fejn dan ikun possibbli, għall-ajruplani msemija fil-punt (a)(2) li jkun inharġilhom CofA individwali għall-ewwel darba qabel l-1 ta' April 1998;
- (4) is-sinjali tal-vuċi jew akustiċi li jidentifikaw l-għajnuniet għan-navigazzjoni jew għall-avvicinament introdotti fil-kuffji tal-widna jew fuq lawdspiker.
- (f) Is-CVR għandu jibda r-reġistrazzjoni qabel ma l-ajruplan jibda jimxi bil-qawwa tiegħu stess u għandu jkompli bir-reġistrazzjoni sa tmiem it-titjira meta l-ajruplan ma jkunx għadu jista' jkompli jimxi bil-qawwa tiegħu stess. Barra minn hekk, fil-każ tal-ajruplani li jkun inharġilhom CofA individwali fl-1 ta' April 1998 jew wara dik id-data, is-CVR għandu jibda r-reġistrazzjoni b'mod awtomatiku qabel ma l-ajruplan jibda jimxi bil-qawwa tiegħu stess u għandu jkompli bir-reġistrazzjoni sa tmiem it-titjira meta l-ajruplan ma jkunx għadu jista' jkompli jimxi bil-qawwa tiegħu stess.
- (g) Minbarra l-punt (f), u skont id-disponibbiltà tal-enerġija elettrika, is-CVR għandu jibda r-reġistrazzjoni malajr kemm jista' jkun waqt il-kontrolli li jsiru fil-kabina tal-pilota qabel ma tinxtegħel il-magna fil-bidu tat-titjira u għandu jibqa' għaddej biha sal-kontrolli li jsiru fil-kabina tal-pilota immedjatament wara li l-magna tintefa fi tmiem it-titjira, fil-każ:
- (1) tal-ajruplani msemija fil-punt (a)(1) li jkun inharġilhom CofA individwali fl-1 ta' April 1998 jew wara dik id-data; jew
- (2) tal-ajruplani msemija fil-punt (a)(2).
- (h) Jekk is-CVR mhuwiex utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Sa mhux aktar tard mis-16 ta' Ġunju 2018, dan it-tagħmir għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum. Jekk is-CVR ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.
- (f) FCAT.IDE.A.190, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:
- “(e) Jekk ir-reġistratur tad-dejta tat-titjira (FDR) ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Sa mhux aktar tard mis-16 ta' Ġunju 2018, dan it-tagħmir għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum. Jekk l-FDR ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.
- (g) FCAT.IDE.A.195, il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:
- “(d) Jekk ir-reġistratur ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Sa mhux aktar tard mis-16 ta' Ġunju 2018, dan it-tagħmir għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum. Jekk ir-reġistratur ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

(h) CAT.IDE.A.280 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) L-ajruplani b'MOPSC iktar minn 19 ghandhom ikunu mgħammra, minn tal-inqas, b'dawn li ġejjin:

- (1) żewġ ELTs, li wiehed minnhom għandu jkun awtomatiku, jew ELT wiehed u mezz għal-lokalizzazzjoni tal-inġenju tal-ajru wiehed li jilhqu r-reqwiziti ta' CAT.GEN.MPA.210, fil-każ ta' ajruplani li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008; jew
- (2) ELT awtomatiku wiehed jew żewġ ELTs ta' kwalunkwe tip jew mezz ta' lokalizzazzjoni wiehed tal-inġenji tal-ajru li jilhqu r-reqwizit ta' CAT.GEN.MPA.210, fil-każ ta' ajruplani li nħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Lulju 2008 jew qabel.”.

(ii) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) L-ajruplani b'MOPSC ta' 19 jew inqas għandhom ikunu mgħammra b'minn tal-inqas:

- (1) ELT awtomatiku wiehed jew mezz ta' lokalizzazzjoni wiehed tal-inġenji tal-ajru li jilhqu r-reqwizit ta' CAT.GEN.MPA.210, fil-każ ta' ajruplani li nħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008; jew
- (2) ELT wiehed ta' kwalunkwe tip jew mezz ta' lokalizzazzjoni wiehed tal-inġenji tal-ajru li jilhqu r-reqwizit ta' CAT.GEN.MPA.210, fil-każ ta' ajruplani li nħarġilhom CofA individwali fl-1 ta' Lulju 2008 jew wara.”.

(i) FCAT.IDE.A.285, jiddaħhal il-punt li ġej:

“(f) Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2019, l-ajruplani b'MCTOM aktar minn 27 000 kg u b'MOPSC aktar minn 19 u l-ajruplani kollha b'MCTOM aktar minn 45 500 kg għandhom jiġu installati b'taġmir imwahaħhal sew ta' lokalizzazzjoni li jaħdem taħt l-ilma u li jaħdem fi frekwenza ta' 8,8 kHz ± 1 kHz, sakemm:

- (1) l-ajruplan jithaddem fuq rotot li fuqhom, fl-ebda punt, ma jitbiegħed aktar minn 180 mil nawtiku mill-kosta; jew
- (2) l-ajruplan ikun mgħammar b'mezzi awtomatiċi u robusti biex jiddeterminaw b'mod preċiż, wara incident fejn l-ajruplan ikun ġarrab ħsara konsiderevoli, il-post tal-punt ta' tmiem it-titjira.”.

(j) FCAT.IDE.H.185, il-punti (c) sa (f) jinbidlu b'dan li ġej:

“(c) Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2019, is-CVR għandu jirreġistra fuq mezz oħra minbarra tejp manjetiku jew wajer manjetiku.

(d) Is-CVR għandu jirreġistra, b'referenza għall-għażla taż-żmien:

- (1) il-komunikazzjonijiet tal-voċi trażmessi bir-radju mill-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira jew li jkunu waslu bir-radju f'dak il-kompartiment;
- (2) il-komunikazzjonijiet tal-voċi tal-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira li jsiru permezz tas-sistema ta' telefonija interna u tas-sistema għall-avviżi lill-pubbliku, jekk dawn ikunu installati;
- (3) l-ambjent tas-smiġħ tal-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira, inkluż, mingħajr interruzzjoni:
 - (i) għall-helikopters li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Awwissu 1999 jew wara dik id-data, is-sinjali akustiċi li jaslu minn kull mikrofonu tal-ekwipaġġ;
 - (ii) għall-helikopters li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba qabel l-1 ta' Awwissu 1999, is-sinjali akustiċi li jaslu minn kull mikrofonu tal-ekwipaġġ, fejn ikun prattikabbli;
- (4) is-sinjali tal-voċi jew akustiċi li jidentifikaw l-għajnuniet għan-navigazzjoni jew għall-avvicinament introdotti fil-kuffji tal-widna jew fuq lawdspiker.

(e) Is-CVR għandu jibda r-reġistrazzjoni qabel ma l-helikopter jibda jimxi bil-qawwa tiegħu stess u għandu jkompli bir-reġistrazzjoni sa tmiem it-titjira meta l-helikopter ma jkunx għadu jista' jkompli jimxi bil-qawwa tiegħu stess.

- (f) Minbarra l-punt (e), għall-helikopters imsemmija fil-punt (a)(2) li jkun inhargilhom CofA individwali fl-1 ta' Awwissu 1999 jew wara dik id-data:
- (1) is-CVR għandu jibda r-registrazzjoni b'mod awtomatiku qabel ma l-helikopter jibda jimxi bil-qawwa tiegħu stess u għandu jkompli bir-registrazzjoni sa tmiem it-titjira meta l-helikopter ma jkunx għadu jista' jkompli jimxi bil-qawwa tiegħu stess; kif ukoll
 - (2) skont id-disponibbiltà tal-enerġija elettrika, is-CVR għandu jibda r-registrazzjoni malajr kemm jista' jkun waqt il-kontrolli li jsiru fil-kabina tal-pilota qabel ma tinxtegħel il-magna fil-bidu tat-titjira u għandu jibqa' għaddej biha sal-kontrolli li jsiru fil-kabina tal-pilota immedjatament wara li l-magna tintefa fi tmiem it-titjira.
- (g) Jekk is-CVR mhux uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk is-CVR ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

(k) FCAT.IDE.H.190, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

“(e) Jekk ir-registratur tad-dejta tat-titjira (FDR) ma jkunx uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk l-FDR ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

(l) FCAT.IDE.H.195, il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

“(d) Jekk ir-registratur ma jkunx uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk ir-registratur ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

3. L-Anness VI tar-Regolament (UE) Nru 965/2012 huwa emendat kif ġej:

(a) FNCC.GEN.106 (a), il-punt (9) jinbidel b'dan li ġej:

“(9) jiġi żgurat li:

- (i) ir-registraturi tat-titjira ma jiġux inattivati jew mitfija matul it-titjira;
- (ii) fil-każ ta' okkorrenza għajr aċċident jew inċident serju li għandu jiġi rrapportat skont il-punt ORO.GEN.160(a), ir-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira ma jithassrux apposta; kif ukoll
- (iii) fil-każ ta' aċċident jew inċident serju, jew jekk iż-żamma tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira tkun immexxija mill-awtorità ta' investigazzjoni:
 - (A) ir-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjiriet ma jithassrux apposta;
 - (B) ir-registraturi tat-titjira jiġu diżattivati minnufih wara li titlesta t-titjira; kif ukoll
 - (C) jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni għaž-żamma tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira qabel ma jiġi evakwat il-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira.”.

(b) Il-punt NCO.GEN.145 huwa emendat kif ġej:

(i) it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“NCC.GEN.145 Trattament tar-registrazzjonijiet tar-registratur tat-titjira: żamma, produzzjoni, protezzjoni u użu”.

(ii) il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Wara aċċident, inċident serju jew okkorrenza identifikata mill-awtorità ta' investigazzjoni, l-operatur ta' inġenju tal-ajru għandu jzomm id-dejta originali li tkun giet irregistrata għal perjodu ta' 60 jum jew sakemm l-awtorità ta' investigazzjoni ma tordnalux jagħmel mod iehor.”.

(iii) il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 996/2010:

- (1) Hlief biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR, ir-registrazzjonijiet tas-CVR ma għandhomx jiġu żvelati jew użati hlief jekk:
 - (i) tkun fis-sehh procedura marbuta mat-trattament tar-registrazzjonijiet tas-CVR u tat-traskrizzjoni tagħhom;
 - (ii) il-membri tal-ekwipaġġ u l-persunal tal-manutenzjoni kollha kkonċernati jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel; kif ukoll
 - (iii) jintużaw biss għaż-żamma jew għat-titjib tas-sikurezza.
- (1a) Meta r-registrazzjoni tas-CVR tiġi spezzjonata biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR, l-operatur għandu jiżgura l-privatezza tar-registrazzjoni tas-CVR u r-registrazzjoni tas-CVR ma għandhiex tiġi żvelata jew użata għal skopijiet ohra hlief biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR.
- (2) Ir-registrazzjonijiet tal-FDR jew ir-registrazzjonijiet tal-kollegamenti bejn id-dejta għandhom jintużaw għal finijiet ohrajn għajr għall-investigazzjoni dwar incident jew accident li jkun suġġett għar-rappurtar obbligatorju, biss f'każ li dawn ir-registrazzjonijiet:
 - (i) jintużaw mill-operatur għall-finijiet tal-ajrunavigabbiltà jew tal-manutenzjoni biss; jew
 - (ii) ikun jitnehhielhom kull sors ta' identifikazzjoni; jew
 - (iii) ikunu żvelati skont proceduri sikuri”.

(c) Il-punt NCC.IDE.A.160 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) Is-CVR għandu jkun kapaci jżomm id-dejta rreġistrata mill-inqas:

- (1) tul il-25 siegħa ta' qabel għall-ajruplani b'MCTOM ta' aktar minn 27 000 kg u li jkun inhargilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2021 jew wara dik id-data; jew
- (2) tul is-sagħtejn ta' qabel fil-każijiet l-ohra kollha.”.

(ii) il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Jekk is-CVR mhux uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk is-CVR ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(d) FNCC.IDE.A.165, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

“(e) Jekk ir-registratur tad-dejta tat-titjira (FDR) ma jkunx uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk l-FDR ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(e) FNCC.IDE.A.215, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) L-ajruplani għandhom ikunu mghammra b'dawn li ġejjin:

- (1) ELT ta' kwalunkwe tip jew mezz ta' lokalizzazzjoni tal-inġenji tal-ajru li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti tal-Anness IV (il-Parti CAT), CAT.GEN.MPA.210, tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, meta jkun inhargilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Lulju 2008 jew qabel;
- (2) ELT awtomatiku jew mezz ta' lokalizzazzjoni tal-inġenji tal-ajru li jkunu jissodisfaw ir-rekwizit tal-Anness IV (il-Parti CAT), CAT.GEN.MPA.210, tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, meta jkun inhargilhom CofA individwali għall-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008.”.

(f) FNCC.IDE.A.170, il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

“(d) Jekk ir-registratur ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk ir-registratur ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

(g) FNCC.IDE.H.160, il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Jekk is-CVR mhux utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk is-CVR ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

(h) FNCC.IDE.H.165, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

“(e) Jekk ir-registratur tad-dejta tat-titjira (FDR) ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk l-FDR ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

(i) FNCC.IDE.H.170, il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

“(d) Jekk ir-registratur ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk ir-registratur ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emerġenza awtomatiku.”.

4. L-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 965/2012 huwa emendat kif ġej:

(a) F'SPO.GEN.107 (a), il-punt (9) jinbidel b'dan li ġej:

“(9) jiġi żgurat li:

(i) ir-registraturi tat-titjira ma jiġux inattivati jew mitfija matul it-titjira;

(ii) fil-każ ta' okkorrenza għajr aċċident jew incident serju li għandu jiġi rrapportat skont il-punt ORO.GEN.160(a), ir-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira ma jithassrux apposta; kif ukoll

(iii) fil-każ ta' aċċident jew incident serju, jew jekk iż-żamma tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira tkun immexxija mill-awtorità ta' investigazzjoni:

(A) ir-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjiriet ma jithassrux apposta;

(B) ir-registraturi tat-titjira jiġu dizattivati minnufih wara li titlesta t-titjira; kif ukoll

(C) jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni għaž-żamma tar-registrazzjonijiet tar-registraturi tat-titjira qabel ma jiġi evakwat il-kompartiment tal-ekwipaġġ tat-titjira.”.

(b) Il-punt SPO.GEN.145 huwa emendat kif ġej:

(i) it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“SPO.GEN.145 Trattament tar-registrazzjonijiet tar-registratur tat-titjira: żamma, produzzjoni, protezzjoni u użu — operazzjonijiet b'ingeni tal-ajru kumplessi li jaħdmu bil-magni”

(ii) il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) Wara aċċident, incident serju jew okkorrenza identifikata mill-awtorità ta' investigazzjoni, l-operatur ta' ingenu tal-ajru għandu jzomm id-dejta originali li tkun giet irregistrata għal perjodu ta' 60 jum jew sakemm l-awtorità ta' investigazzjoni ma tordnalux jagħmel mod iehor.”.

(iii) il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) Nru 996/2010 u hlief biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR, ir-reġistrazzjonijiet tas-CVR ma għandhomx jiġu żvelati jew użati hlief jekk:

- (i) tkun fis-sehħ proċedura marbuta mat-trattament tar-reġistrazzjonijiet tas-CVR u tat-traskrizzjoni tagħhom;
- (ii) il-membri tal-ekwipaġġ u l-persunal tal-manutenzjoni kollha kkonċernati jkunu taw il-kunsens tagħhom minn qabel; u
- (iii) jintużaw biss għaż-żamma jew għat-titjib tas-sikurezza..

Meta r-reġistrazzjoni tas-CVR tiġi spezzjonata biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR, l-operatur għandu jiżgura l-privatezza tar-reġistrazzjoni tas-CVR u r-reġistrazzjoni tas-CVR ma għandhiex tiġi żvelata jew użata għal skopijiet oħra hlief biex tiġi żgurata s-servizzibbiltà tas-CVR.”.

(c) Il-punt SPO.IDE.A.140 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

“(b) Is-CVR għandu jkun kapaċi jżomm id-dejta rreġistrata mill-inqas:

- (1) tul il-25 siegħa ta' qabel għall-ajruplani b'MCTOM ta' aktar minn 27 000 kg u li jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2021 jew wara dik id-data; jew
- (2) tul is-sagħtejn ta' qabel fil-każijiet l-oħra kollha.”.

(ii) il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Jekk is-CVR mhux uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk is-CVR ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(d) FSPO.IDE.A.145, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

“(e) Jekk ir-reġistratur tad-dejta tat-titjira (FDR) ma jkunx uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk l-FDR ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(e) FSPO.IDE.A.150, il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

“(d) Jekk ir-reġistratur ma jkunx uttilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk ir-reġistratur ikun uttilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(f) FSPO.IDE.A.190, il-punt (a) jinbidel b'dan li ġej:

“(a) L-ajruplani għandhom ikunu mghammra b'dawn li ġejjin:

- (1) ELT ta' kwalunkwe tip jew mezz ta' lokalizzazzjoni tal-inġenji tal-ajru li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Anness IV (il-Parti CAT), CAT.GEN.MPA.210, tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, meta jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba fl-1 ta' Lulju 2008 jew qabel;
- (2) ELT awtomatiku jew mezz ta' lokalizzazzjoni tal-inġenji tal-ajru li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Anness IV (il-Parti CAT), CAT.GEN.MPA.210, tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, meta jkun inħarġilhom CofA individwali għall-ewwel darba wara l-1 ta' Lulju 2008; jew
- (3) ELT tas-sopravivenza (ELT(S)) jew apparat ta' sinjaljar personalizzat għas-sejbien (PLB — personal locator beacon) li jinġarr minn membru tal-ekwipaġġ jew minn xi hadd speċjalizzat fil-kompitu, meta l-ajruplan ikun iċċerifikat għal konfigurazzjoni massima ta' sitta jew anqas.”.

(g) F'SPO.IDE.H.140, il-punt (f) jinbidel b'dan li ġej:

“(f) Jekk is-CVR mhuwiex utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk is-CVR ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(h) F'SPO.IDE.H.145, il-punt (e) jinbidel b'dan li ġej:

“(e) Jekk ir-registratur tad-dejta tat-titjira (FDR) ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk l-FDR ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.

(i) F'SPO.IDE.H.150, il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

“(d) Jekk ir-registratur ma jkunx utilizzabbli, għandu jkollu apparat li jgħin biex dan jinstab meta jkun taht l-ilma. Dan l-apparat għandu jkollu hin minimu ta' trażmissjoni taht l-ilma ta' 90 jum, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020. Jekk ir-registratur ikun utilizzabbli, għandu jkollu trażmettitur lokalizzatur tal-emergenza awtomatiku.”.
